

Manual de Instruções **Gama AIKIA**

AK-X/AK-XP
aparelho intra-canal

Nestas instruções o aparelho auditivo, os utensílios de limpeza e outros equipamentos podem ter um aspecto diferente do seu próprio aparelho. Além disso reservamo-nos o direito de introduzir alterações.



Os aparelhos auditivos e os seus acessórios não devem ser deitados fora com o lixo doméstico habitual. Consulte o distribuidor do seu país sobre a forma de descartar o seu aparelho auditivo.

Índice

Parabéns pelo seu novo aparelho auditivo AIKIA.....	4
AIKIA (AK-X/AK-XP)	6
Tipo de pilha	8
Inserção da pilha	9
Substituição da pilha	10
Como ligar e desligar	11
Identificação do lado direito e esquerdo	13
Colocação do AIKIA	14
Ajustamentos possíveis ao ligar o seu aparelho auditivo	15
Remoção do AIKIA	16
Ajustamento automático da intensidade sonora	17
Regulação de precisão do volume sonoro	18
Os programas de escuta	19
Mudanças entre os programas de escuta	22
Limpeza do AIKIA	24
Utensílios de limpeza	26
A saída do som	28
Abertura do orifício de ventilação	29
O protector de cera CeruSTOP	30
Manutenção	34
Bons conselhos	36
Aparelho auxiliar	38
Comando à distância	38
Em caso de deficiência no funcionamento	39

Parabéns pelo seu novo aparelho auditivo AIKIA

Você escolheu um ou dois aparelhos auditivos da Widex. Parabéns pela sua escolha. O seu aparelho auditivo AIKIA é um aparelho que oferece ao utilizador a possibilidade de definir os seus ajustamentos de forma a obter um aparelho feito à medida tanto em relação à sua perda auditiva como ao seu estilo de vida, ou seja: satisfazer as suas necessidades individuais como utilizador de aparelho auditivo num mundo moderno.

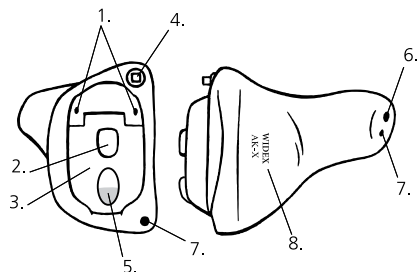
Recomendamos que leia todas as instruções, a fim de tirar o máximo partido do seu novo aparelho auditivo AIKIA.

Esperamos que fique satisfeito com o seu novo aparelho auditivo da Widex.

AIKIA (AK-X/AK-XP)

1. **Aberturas do microfone** para entrada do som no aparelho auditivo.
2. **Selector de programa** oferecendo a possibilidade de escolher entre vários programas de escuta.
3. **Função Ligar/Desligar** incorporada na tampa do compartimento da pilha.
(Ver também a página 11)
4. Alguns modelos AIKIA estão equipados com **controlo e volume**, o qual oferece a possibilidade de regular com precisão o volume sonoro que de outra forma é regulado automaticamente.
5. **Ranhura** para abertura na tampa do compartimento da pilha que facilita a abertura da mesma.
6. **Saída do som** que conduz o som ampliado do aparelho auditivo para o ouvido.
7. **Orifício de ventilação** que assegura a entrada de ar no canal auditivo.

8. **O logotipo colorido da Widex** que indica se o aparelho é para o ouvido esquerdo ou direito. Um logotipo de cor vermelha no aparelho do lado direito e um logotipo azul para o lado esquerdo.



Informação sobre a pilha

Tipo de pilha

O tipo de pilha recomendado para o seu aparelho auditivo AIKIA é o seguinte:

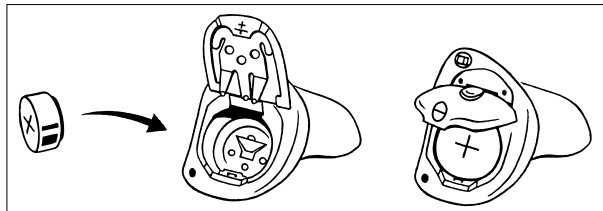
Pilha de zinco e ar do tamanho 312.

Aconselhe-se junto do seu especialista sobre a compra das pilhas. Preste atenção na data da embalagem que indica a duração das pilhas e nas recomendações sobre a forma de as destruir depois de utilizadas. Para assegurar o melhor aproveitamento das pilhas, estas deverão ser utilizadas antes da data indicada. Como as pilhas são do tipo de zinco e ar necessitam de ar para funcionar. Por isso, retire apenas o rótulo quando necessita de utilizar a pilha. Uma vez retirado o rótulo, a pilha começa a funcionar após alguns segundos. A duração da pilha depende de um número de factores, tais como os parâmetros do aparelho, o número de horas por dia em que o mesmo é utilizado e do ambiente sonoro do utilizador.



Inserção da pilha

Antes de inserir uma pilha nova no seu aparelho auditivo, recorde-se de retirar o pequeno rótulo de selagem. Não use pilhas que possuam quaisquer resíduos de cola ou outros corpos estranhos.



Ao abrir a tampa, evite forçar a tampa para além da posição vertical. Insira a pilha na respectiva tampa de forma a que o pequeno sinal + esteja voltado para a mesma direcção que o sinal + impresso na tampa.

Caso não consiga fechar a tampa da pilha com facilidade, isso significa que a pilha não está colocada correctamente.

Substituição da pilha

Se ouvir quatro pequenos sinais acústicos ligeiros enquanto tiver o aparelho no ouvido, isso indica que a pilha está quase gasta. Se a pilha estiver totalmente gasta, o aparelho ficará completamente mudo. O tempo exacto em que o aparelho continua a funcionar depois dos sinais acústicos varia muito de caso para caso. Por isso, recomendamos que tenha sempre uma pilha nova à mão.

Se desejar, será possível alterar o nível do sinal sonoro ou desactivá-los. Aconselhe-se junto do seu especialista.

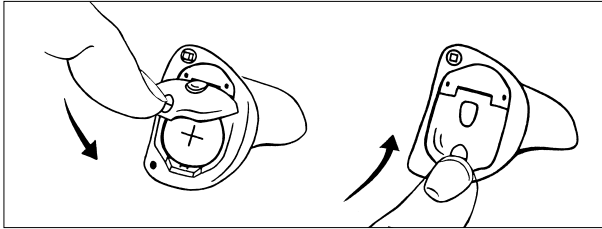
Nunca deixe uma pilha gasta dentro do aparelho auditivo. Qualquer derrame proveniente da pilha pode danificar o aparelho. Ao mudar a pilha, tenha sempre o cuidado de manusear o aparelho em cima de uma mesa ou numa sala alcatifada no caso de deixar cair o aparelho ou a pilha.

Como ligar e desligar

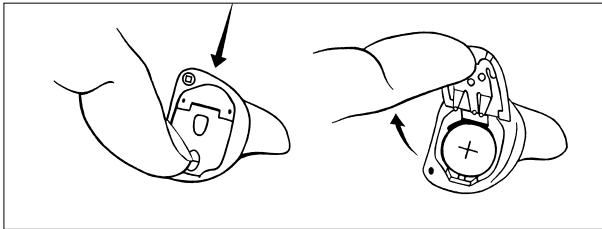
A tampa do compartimento da pilha do seu aparelho auditivo AIKIA também serve para ligar e desligar o aparelho. O aparelho auditivo estará **ligado** quando a pilha se encontrar inserida correctamente e a respectiva tampa completamente fechada.

Identificação do lado direito e esquerdo

Se utilizar aparelho em ambos os ouvidos poderá sempre distinguí-los, porque o aparelho do lado direito está marcado com um logotipo da Widex em cor vermelha e do lado esquerdo, com um logotipo em cor azul.

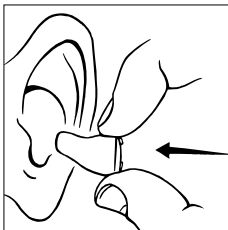


O aparelho auditivo estará **desligado**, enquanto a tampa do compartimento da pilha se encontrar aberta.

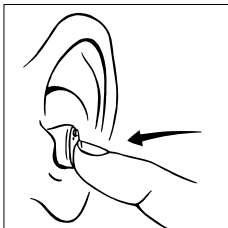


Recorde-se sempre de desligar o aparelho auditivo quando este não estiver a ser utilizado. Retire a pilha do aparelho auditivo, se não o utilizar durante alguns dias.

Colocação do AIKIA



Antes de colocar o aparelho no ouvido necessita de inserir uma pilha no aparelho auditivo, fechando a respectiva tampa completamente.



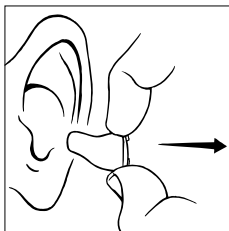
Segure no aparelho auditivo com o dedo indicador e o polegar. Insira cuidadosamente o aparelho no canal auditivo até sentir uma leve resistência. Liberte o aparelho e empurre-o cuidadosamente para o respectivo lugar com a ponta do dedo indicador. até ficar confortável no canal auditivo.

Para facilitar uma colocação correcta do aparelho auditivo, recomenda-se que endireite um pouco o canal auditivo, puxando a parte superior do ouvido exterior para cima e para trás com a outra mão.

Ajustamentos possíveis ao ligar o seu aparelho auditivo

O seu aparelho auditivo pode ser ajustado para iniciar de duas formas diferentes, Na posição inicial normal, o aparelho auditivo poderá assobiar ligeiramente ao colocá-lo no ouvido. A alternativa será encontrar uma posição em que o aparelho impeça os assobios. Recomenda-se que seleccione a posição inicial mais adequada em colaboração com o seu fornecedor.

Remoção do AIKIA



Segure no aparelho auditivo com o dedo indicador e o polegar e puxe-o cuidadosamente. Se tiver dificuldade em remover o aparelho auditivo, tente abaná-lo cautelosamente de um lado para outro. Também pode puxar a

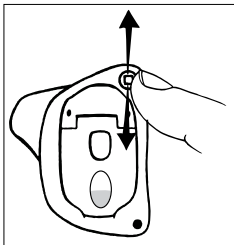
orelha um pouco para cima como faz quando coloca o aparelho, pressionando ao mesmo tempo ligeiramente em redor da saída do canal auditivo com o polegar.

Ajustamento automático da intensidade sonora

O seu AIKIA ajusta automaticamente a intensidade sonora do aparelho auditivo de acordo com os ambientes sonoros. O AIKIA mede o som ambiente vários milhares de vezes por segundo e ajusta a intensidade sonora em conformidade. Com o AIKIA, você não precisa de se preocupar com o ajustamento do volume do som, porque isso acontece automaticamente.

Importante: Se o volume do seu aparelho for demasiado forte ou demasiado fraco, ou se necessita de mais informações, contacte o seu fornecedor.

Regulação de precisão do volume sonoro



Se o seu aparelho auditivo estiver equipado com um controlo do volume, este terá a forma de uma pequena alavanca (a alavanca do seu aparelho pode estar posicionado de forma diferente do que mostra a figura).

Se pretender um volume mais forte do que a sintonização padrão, empurre a alavanca para cima. Se pretender um volume mais fraco, empurre a alavanca para baixo, o que alterará o volume gradualmente na direcção pretendida.

Sempre que utilizar o controlo do volume ouvirá um sinal sonoro. Se desejar, será possível alterar o nível dos sinais sonoros ou desactivá-los. Também poderá desactivar o controlo do volume, caso não tenha necessidade do mesmo. Aconselhe-se junto do seu especialista.

Quando voltar a ligar o aparelho após um período de descanso, o mesmo começará a funcionar ao volume normal.

Os programas de escuta

O seu aparelho auditivo AIKIA pode estar equipado com o máximo de quatro programas de escuta diferentes, destinados a determinadas situações de escuta. Aconselhe-se com o seu fornecedor sobre os programas que são mais relevantes para si. Se houver alterações das suas necessidades, a escolha de programa de escuta poderá ser modificada. Nestas instruções, o seu fornecedor poderá assinalar os programas de escuta disponíveis no seu aparelho auditivo (ver o esquema da página 21). É possível escolher entre os seguintes programas de escuta:

AIKIA Master: Este programa de escuta representa o programa padrão do AIKIA. No programa principal todas as funções do aparelho auditivo operam para assegurar a melhor audibilidade, compreensão da fala e conforto em todas as situações de escuta.

Programa de adaptação: Este programa possui as mesmas características que o programa principal, embora ofereça uma ampliação do som mais reduzida. Este programa é ideal para os utilizadores que usem aparelho pela primeira vez e que queiram habituar-se gradualmente a todos os novos sons.

Música: Este programa de escuta é ideal para ouvir música.

TV: Este programa de escuta é ideal para ouvir a TV.

M+T: Utilizando este programa de escuta ouve-se através do microfone (M) do aparelho auditivo e da telebobina (T). Este programa de escuta oferece a possibilidade de ouvir directamente da fonte sonora e ao mesmo tempo ouvir os sons provenientes do ambiente.

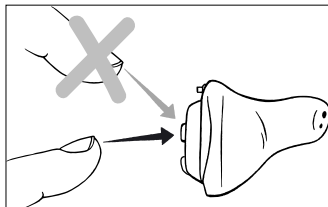
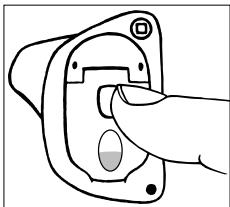
T: Utilizando este programa de escuta ouve-se através de uma telebobina (T) e não através do microfone (M) do aparelho auditivo. A telebobina apenas pode ser utilizada em lugares que dispõem da instalação de um circuito fechado. A activação do programa da telebobina oferece a possibilidade de ouvir directamente da fonte sonora e ao mesmo tempo excluir o ruído ambiental.

Esquema dos programas de escuta

Programa	Programas escolhidos:	Aplicação:
1.		
2.		
3.		
4		

Mudanças entre os programas de escuta

Muda-se entre os programas de escuta ao pressionar no botão de seleccionador de programa colocado na tampa da pilha. Se não desejar utilizar o botão de seleccionador de programas, aconselhe-se junto do seu fornecedor sobre a forma de o desactivar.



Pequenos sinais sonoros indicam o programa escolhido.

Programa 1: Um sinal sonoro ligeiro.

Programa 2: Dois sinais sonoros ligeiros

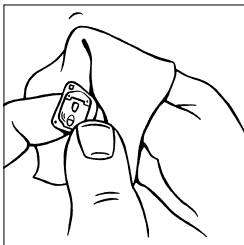
Programa 3: Três sinais sonoros ligeiros

Programa 4: Um sinal forte e três sinais ligeiros.

O número dos sinais sonoros varia em função do número de programas seleccionados no seu aparelho auditivo. Os programas de escuta seleccionados são numerados de 1 a 4.

No final destas instruções encontrará alguns esquemas de programa extra para o caso de posteriormente escolher outra combinação de programas em colaboração com o seu fornecedor.

Limpeza do AIKIA



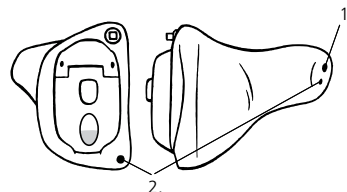
O AIKIA é um aparelho auditivo intra-auricular, o que significa que é colocado no canal auditivo.

É importante que o aparelho auditivo se mantenha sem cera ou sujidade para assegurar o seu bom funcionamento.

Nunca limpe o AIKIA usando água. Em vez disso, limpe o seu aparelho diariamente com um pano macio a fim de o manter seco e sem resíduos de cera. Sempre que se retira o aparelho, é necessário controlar a saída do som, a abertura do microfone e o orifício de ventilação, a fim de verificar que não acumulou cera ou outra sujidade nestes sítios.

Abaixo segue um exemplo de como podem estar posicionados respectivamente a saída do som e o orifício de ventilação. As posições do seu aparelho podem ser ligeiramente diferentes.

1. Saída do som
2. Abertura de ventilação

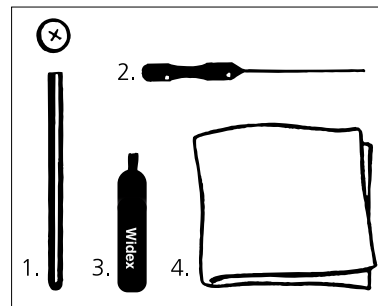


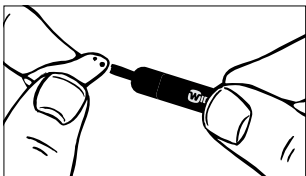
Utensílios de limpeza

Tem à sua disposição os seguintes utensílios de limpeza para o seu aparelho. Aconselhe-se junto do seu fornecedor sobre quais irá necessitar para o seu aparelho:

1. **Íman** para facilitar a inserção da pilha na respectiva tampa.
2. **Utensílio de remoção** de cera para limpar a abertura de ventilação.
3. **Escovinha** para a remoção de cera da área junto à saída do som.
4. **Pano macio** para secar e limpar o aparelho auditivo.

Contacte o seu fornecedor se necessita de mais utensílios de limpeza.



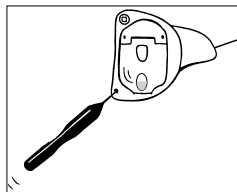


A saída do som

Elimina-se a cera em redor da **saída do som** com a pequena escova de limpeza ou um pano. É importante que a saída do som não esteja obstruído com cera.

Importante: Nunca insira qualquer tipo de utensílio de limpeza na saída do som, porque isto pode prejudicar o aparelho!

O seu AIKIA pode estar equipado de um protector de cera CeruSTOP para impedir que a cera entre no canal do som. (Ver página 29).



Abertura do orifício de ventilação

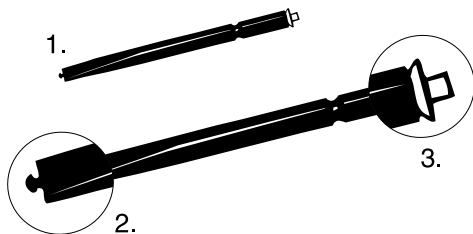
Orifício de ventilação que assegura a entrada de ar no canal auditivo. Se houver cera acumulada dentro ou em redor da abertura do **orifício de ventilação**, retira-se a mesma com o utensílio de remoção de cera comprido.

Retire qualquer resíduo de cera de todo o orifício de ventilação passando o utensílio de remoção de cera por todo o orifício. Para o bom funcionamento do seu aparelho auditivo, é importante que o orifício de ventilação não esteja obstruído com cera. **Por isso, habitue-se a limpar o orifício de ventilação diariamente!** Se houver acumulação excessiva de cera no orifício de ventilação ao ponto de alterar as características do aparelho auditivo, deverá contactar o seu fornecedor.

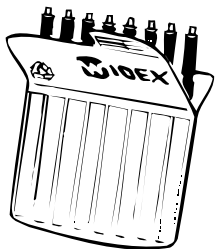
O protector de cera CeruSTOP

O protector de cera CeruSTOP é composto pelas seguintes partes:

1. Pino de guia
2. Gancho de extracção
3. Protector de cera



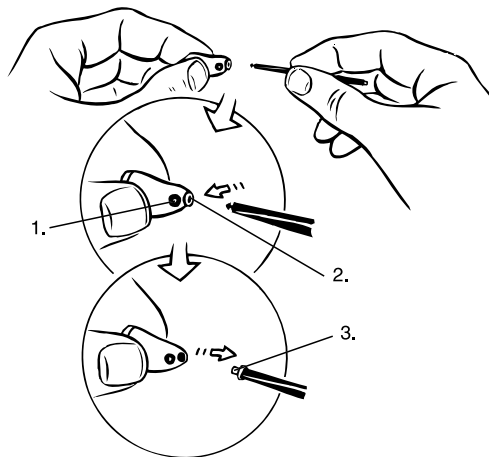
O protector de cera é fornecido numa pequena caixa e está montado numa das pontas do pino de guia.



Substituição do CeruSTOP

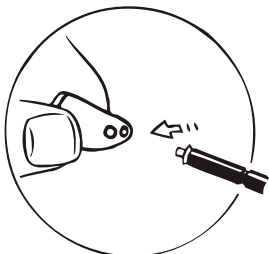
Coloque o gancho de extracção no protector de cera já colocado na saída do som e retire o protector usado.

1. Abertura de ventilação
2. Saída do som
3. Protector de cera usado

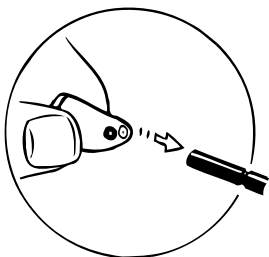




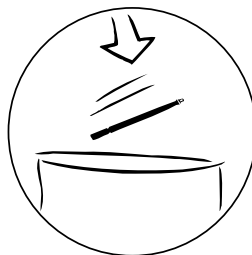
Depois de removido o protector de cera usado, vire o pino de guia de forma a colocar o novo protector de cera no seu lugar.



Coloque o pino de guia na saída do som e prima o protector de cera na saída do som com uma pressão ligeira



De seguida, retire o pino de guia do protector de cera / da saída do som. O novo protector deslizará automaticamente do pino de guia e permanecerá na saída do som depois de retirar o pino de guia.



Depois de colocar o novo protector de cera, deite fora o protector usado e o pino de guia. Nunca volte a reutilizar protectores já usados.

A frequência da necessidade de substituição do protector de cera CeruSTOP varia muito de indivíduo para indivíduo, dependendo, entre outros, do tipo e da quantidade de cera produzidos.

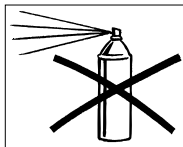
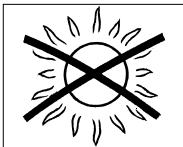
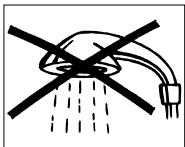
Importante: Se o protector de cera não assentar bem, retire-o e coloque outro em sua substituição. Se, contrariamente ao habitual, o protector de cera se deslocar do aparelho enquanto este se encontrar no canal auditivo, recomenda-se que contacte o seu médico. Nunca tente retirar o protector do canal auditivo sozinho.

Se tiver dúvidas sobre o uso do CeruSTOP, deverá contactar o seu fornecedor.

Manutenção

Se dispensar os devidos cuidados ao seu aparelho auditivo, este funcionará por muito tempo. A seguir indicamos alguns cuidados que poderão prolongar a vida do seu aparelho:

- Lembre-se de desligar o aparelho quando não estiver a ser utilizado. Retire a pilha do seu aparelho se não o utilizar durante alguns dias.
- Trate o seu aparelho auditivo com atenção e com cuidado. Em caso de não utilização, guarde o aparelho auditivo na respectiva caixa num lugar fresco e seco, fora do alcance das crianças e dos animais domésticos.
- O aparelho auditivo não deverá ficar exposto ao calor ou à humidade durante os períodos em que não estiver a ser utilizado.



- Em ambientes com humidade elevada, recomenda-se a utilização do conjunto de secagem da Widex para reduzir a humidade dentro do aparelho auditivo. Para mais informações, leia as instruções fornecidas com o conjunto de secagem da Widex.
- Não utilize o seu aparelho auditivo quando tomar banho ou quando estiver a secar o cabelo com o secador ou a aplicar laca.
- Nunca tente abrir ou consertar o aparelho auditivo sozinho.
- Não use o seu aparelho auditivo durante quaisquer tratamentos de radiação (tais como raios de onda curta, raio-X, ou tratamentos de scanning do tipo MR e CT). Alguns tipos de tratamentos de radiação podem danificar o aparelho. Por exemplo, nunca coloque o seu aparelho auditivo num forno de microondas. Outros tipos de radiação, tais como de sistemas de vigilância, alarmes contra roubo e telefones celulares são mais fracos e não prejudicam o aparelho.
- Os aparelhos auditivos Widex não estão certificados para uso em minas ou outras áreas com gases explosivos.

Bons conselhos

- A utilização de aparelho auditivo aumenta o risco de acumulação de cera. Contacte o seu médico se suspeitar que haja acumulação de cera no ouvido. A cera pode não só reduzir a sua própria audição, mas também afectar o aparelho auditivo consideravelmente. Como utilizador de aparelho auditivo é recomendável pedir ao médico que lhe faça uma limpeza aos ouvidos algumas vezes ao ano.
- Assegure-se que mantém o seu aparelho e os acessórios fora do alcance das crianças, que os podem introduzir na boca. Mantenha igualmente as pilhas fora do alcance das crianças e deite fora cuidadosamente as que já estiverem gastas. Nunca mude as pilhas à frente das crianças ou as deixe ver onde guarda a sua reserva.
- Nunca meta uma pilha na boca, porque arrisque-se a engoli-la. Em caso de ingestão, contacte imediatamente o médico.

- Este aparelho auditivo é feito de materiais modernos anti-alérgicos. Todavia, preste atenção a qualquer irritação eventual da pele, inclusive do canal auditivo. A maioria dos problemas poderá ser resolvida com o seu fornecedor.
- Tenha em atenção que a utilização de qualquer tipo de aparelho auditivo ou molde pode causar um aumento do risco de infecção no canal auditivo. A não ventilação adequada do ouvido poderá provocar infecções no mesmo. Por isso, recomendamos que retire o aparelho durante a noite, permitindo uma boa ventilação do canal auditivo. Além disso, assegure-se de que limpa e controla o aparelho auditivo/o molde conforme as necessidades. Se surgir uma infecção, proceda à desinfecção do aparelho auditivo/molde e contacte o médico. Aconselhe-se junto do seu fornecedor sobre a frequência com que deverá desinfetar o aparelho auditivo/molde. Em nenhuma ocasião utilize álcool, cloro ou quaisquer substâncias similares para limpar o aparelho/molde.

Aparelho auxiliar

Comando à distância

- uma outra forma de servir-se do seu aparelho auditivo

Um comando à distância é um acessório ao seu aparelho auditivo, que oferece a possibilidade de ajustar o nível sonoro e de mudar entre vários programas de escuta do seu aparelho auditivo.

É possível escolher entre dois comandos à distância diferentes; um modelo simples e um modelo alargado. Aconselhe-se junto do seu fornecedor sobre a forma de beneficiar de um desses comandos à distância.

Em caso de deficiência no funcionamento

As páginas a seguir contêm alguns bons conselhos caso tenha problemas com o seu aparelho auditivo. Antes de contactar o seu fornecedor, verifique o seguinte:

O aparelho está mudo:

- *O aparelho não está ligado.* Verifique se a pilha está colocada correctamente e feche bem a tampa da pilha.
- *A pilha está gasta / não funciona.* Coloque uma pilha nova e verifique se está inserida correctamente.
- *A saída do som está obstruída.* A saída do som pode ficar obstruída com cera. Se o seu aparelho estiver equipado com um protector CeruSTOP, substitua o protector. Caso não esteja equipado com um protector de cera: Limpe a saída do som do aparelho auditivo com a pequena escova. Ver página 27. Nunca insira qualquer tipo de utensílio de limpeza na saída do som, porque isto poderia prejudicar o aparelho. Se não conseguir efectuar uma limpeza total da saída do som, deverá contactar o seu fornecedor.

-
- *Os contactos das pilhas estão sujos.* Contacte o seu fornecedor para efectuar uma limpeza dos contactos das pilhas.
 - *A saída do som está obstruída.* A abertura do microfone pode ficar obstruída com cera ou sujidade. Nunca insira qualquer tipo de utensílio de limpeza na saída do microfone. Contacte o seu fornecedor.

O volume sonoro do aparelho não é suficientemente poderoso

- *A saída do som está obstruída.* A saída do som pode ficar obstruída com cera. Se o seu aparelho estiver equipado com um protector CeruS-TOP, substitua o protector. Caso não esteja equipado com um protector de cera: Limpe a saída do som do aparelho auditivo com a pequena escova. Ver página 27. Nunca insira qualquer tipo de utensílio de limpeza na saída do som, porque isto poderia prejudicar o aparelho. Se não conseguir efectuar uma limpeza total da saída do som, deverá contactar o seu fornecedor.
- *O canal auditivo está obstruído com cera.* Contacte o seu médico para limpar o ouvido.

O aparelho emite um sinal sonoro constante:

- *O aparelho não está inserido correctamente no canal auditivo.* Retire o aparelho e volte a colocá-lo. É importante que o aparelho fique bem colocado no canal auditivo.
- *O canal auditivo está obstruído com cera.* Contacte o seu médico para limpar o ouvido.
- *O aparelho está solto.* Contacte o seu fornecedor.

É desconfortável usar o aparelho

- *O aparelho auditivo não está inserido correctamente.* Contacte o seu fornecedor a fim de receber uma orientação sobre a forma correcta de colocar o aparelho.
- *O aparelho não assenta bem* Contacte o seu fornecedor.

-
- *O ouvido externo ou o canal auditivo ficam do-
ridos* Para os que utilizam o aparelho auditivo pela primeira vez, é importante que de início não o utilizem por um período de tempo demasiado longo. A pele do canal auditivo é muito fina e pode inchar ligeiramente por causa da pressão do aparelho. Levará 2 a 3 semanas a habituar-se gradualmente ao uso de um aparelho novo. Se continuar a sentir incómodo, deverá contactar o seu fornecedor.

O aparelho funciona de forma intermitente

- *Os contactos das pilhas estão sujos.* Contacte o seu fornecedor para efectuar uma limpeza dos contactos das pilhas.

Esquema dos programas de escuta

Programa	Programas escolhidos:	Aplicação:
1.		
2.		
3.		
4.		

Esquema dos programas de escuta

Programa	Programas escolhidos:	Aplicação:
1.		
2.		
3.		
4.		

Esquema dos programas de escuta

Programa	Programas escolhidos:	Aplicação:
1.		
2.		
3.		
4.		

Esquema dos programas de escuta

Programa	Programas escolhidos:	Aplicação:
1.		
2.		
3.		
4.		

CE 0459

Widex, DK-3500 Vaerloese
Denmark · www.widex.com



Printed by FB / 01-07
9 514 0093 005 #01